

ná 南    mó 無    huá 華    yán 嚴    huì 會    shàng 上    fó 佛    pú 菩    sà 薩    *Three times*  
dà 大    fāng 方    guǎng 廣    fó 佛    huá 華    yán 嚴    jīng 經    rù 入    bù 不    sī 思    yì 議    xiè 解    tuō 脫    jìng 境    jiè 界  
pǔ 普    xián 賢    hènɡ 行    yuàn 願    pǐn 品    juàn 卷    dì 第    sān 三    shí 十    wǔ 五  
ěr 爾    shí 時    shàn 善    cái 財    tóng 童    zǐ 子    ,  
yǐ 以    rú 如    shì 是    děnɡ 等    yí 一    qiè 切    pú 菩    sà 薩    wú 無    liàng 量    chēnɡ 稱    yánɡ 揚    zàn 讚    tàn 歎    zhī 之    fǎ 法    ,  
zàn 讚    pí 毗    lú 盧    zhē 遮    nuó 那    zhuānɡ 莊    yán 嚴    zàng 藏    dà 大    lóu 樓    gé 閣    zhōnɡ 中    zhū 諸    pú 菩    sà 薩    yǐ 已    ,  
yú 於    lóu 樓    gé 閣    qián 前    ,    gōnɡ 恭    jìnɡ 敬    dǐnɡ 頂    lǐ 禮    ,    zhù 住    lì 立    yì 一    xīn 心    ,    qū 曲    gōnɡ 躬    hé 合    zhǎnɡ 掌    ,  
kě 渴    yǎnɡ 仰    yù 欲    jiàn 見    mí 彌    lè 勒    pú 菩    sà 薩    ,    qīn 親    jìn 近    gòng 供    yànɡ 養    。  
nǎi 乃    jiàn 見    mí 彌    lè 勒    pú 菩    sà 薩    cónɡ 從    lóu 樓    gé 閣    wài 外    bié 別    chù 處    ér 而    lái 來    ,

wú 無 liàng 量 tiān 天 、 lóng 龍 、 yè 夜 chā 叉 、 qián 乾 tà 闍 pó 婆 、 ā 阿 xiū 修 luó 羅 、  
jiā 迦 lóu 樓 luó 羅 、 jǐn 緊 nuó 那 luó 羅 、 mó 摩 hóu 喉 luó 羅 qié 伽 、 rén 人 、 fēi 非 rén 人 děng 等 ，  
shì 釋 、 fàn 梵 、 hù 護 shì 世 jí 及 běn 本 shēng 生 chù 處 nèi 內 wài 外 qīn 親 qī 戚 ，  
wú 無 liàng 量 juàn 眷 shǔ 屬 pó 婆 luó 羅 mén 門 zhòng 眾 ， jí 及 yú 餘 wú 無 shù 數 bǎi 百 qiān 千 zhòng 眾 shēng 生 ，  
qián 前 hòu 後 wéi 圍 rào 繞 ér 而 gòng 共 lái 來 xiàng 向 dà 大 lóu 樓 gé 閣 suǒ 所 。  
shàn 善 cái 財 jiàn 見 yǐ 已 ， huān 歡 xǐ 喜 yǒng 踊 yuè 躍 ， jí 即 qián 前 zuò 作 lǐ 禮 ， wǔ 五 tǐ 體 tóu 投 dì 地 。  
shí 時 ， mí 彌 lè 勒 pú 菩 sà 薩 guān 觀 chá 察 shàn 善 cái 財 ， zhǐ 指 shì 示 dà 大 zhòng 眾 ，  
tàn 歎 qí 其 zhēn 真 shí 實 wú 無 liàng 量 gōng 功 dé 德 ， ér 而 shuō 說 jì 偈 yán 言 ：  
rǔ 汝 děng 等 guān 觀 shàn 善 cái 財 zhì 智 huì 慧 xīn 心 qīng 清 jìng 淨

wèi 為	qiú 求	pú 菩	tí 提	hèng 行	ér 而	lái 來	qīn 親	jìn 近	wǒ 我
shàn 善	lái 來	yuán 圓	mǎn 滿	cí 慈	shàn 善	lái 來	qīng 清	jìng 淨	bēi 悲
shàn 善	lái 來	jí 寂	miè 滅	yǎn 眼	xiū 修	xíng 行	wú 無	xiè 懈	juàn 倦
shàn 善	lái 來	qīng 清	jìng 淨	yì 意	shàn 善	lái 來	guǎng 廣	dà 大	xīn 心
shàn 善	lái 來	bú 不	tuì 退	gēn 根	xiū 修	xíng 行	wú 無	xiè 懈	juàn 倦
shàn 善	lái 來	bú 不	dòng 動	hèng 行	cháng 常	qiú 求	shàn 善	zhī 知	shì 識
liǎo 了	shì 世	xīn 心	wú 無	rǎn 染	tiáo 調	fú 伏	zhū 諸	qún 群	shēng 生
shàn 善	lái 來	xíng 行	miào 妙	dào 道	shàn 善	lái 來	zhù 住	gōng 功	dé 德
shàn 善	lái 來	qù 趣	fó 佛	guǒ 果	yǔ 與	shì 世	wéi 為	yī 依	hù 怙

shàn 善	lái 來	dé 德	wéi 為	tǐ 體	shàn 善	lái 來	fǎ 法	suǒ 所	zī 滋
shàn 善	lái 來	wú 無	biān 邊	hèng 行	shì 世	jiān 間	nán 難	kě 可	jiàn 見
shàn 善	lái 來	lí 離	mí 迷	huò 惑	chǔ 處	shì 世	rú 如	lián 蓮	huā 華
lì 利	shuāi 衰	huǐ 毀	yù 譽	děng 等	yí 一	qiè 切	wú 無	fēn 分	bié 別
shàn 善	lái 來	shī 施	ān 安	lè 樂	tiáo 調	róu 柔	kān 堪	shòu 受	huà 化
chǎn 諂	kuáng 誑	chēn 瞋	màn 慢	xīn 心	yí 一	qiè 切	xī 悉	chú 除	miè 滅
shàn 善	lái 來	zhēn 真	fó 佛	zǐ 子	pǔ 普	yì 詣	yú 於	shí 十	fāng 方
zēng 增	zhǎng 長	zhū 諸	gōng 功	dé 德	tiáo 調	róu 柔	wú 無	xiè 懈	juàn 倦
shàn 善	lái 來	sān 三	shì 世	zhì 智	biàn 遍	zhī 知	yí 一	qiè 切	fǎ 法

pǔ shēng gōng dé zàng xiū xíng bù pí yàn  
普 生 功 德 藏 修 行 不 疲 厭

wén shū dé yún děng yí qiè zhū fó zǐ  
文 殊 德 雲 等 一 切 諸 佛 子

zhǎn zhuǎn lìng rǔ lái shì rǔ wú ài chù  
展 轉 令 汝 來 示 汝 無 礙 處

jù xiū pú sà hèng xiū pǔ shè zhū qún shēng  
具 修 菩 薩 行 普 攝 諸 群 生

guǎng dà bù sī yì jīn lái zhì wǒ suǒ  
廣 大 不 思 議 今 來 至 我 所

wèi qiú zhū rú lái qīng jìng zhī jìng jiè  
為 求 諸 如 來 清 淨 之 境 界

wèn zhū guǎng dà yuàn ér lái zhì wǒ suǒ  
問 諸 廣 大 願 而 來 至 我 所

qù lái xiàn zài fó suǒ chéng zhū hèng yè  
去 來 現 在 佛 所 成 諸 行 業

rǔ yù jiē xiū xué ér lái zhì wǒ suǒ  
汝 欲 皆 修 學 而 來 至 我 所

rǔ yú shàn zhī shì yù qiú wéi miào fǎ  
汝 於 善 知 識 欲 求 微 妙 法

yù shòu pú sà hèn ér lái zhì wǒ suǒ  
欲 受 菩 薩 行 而 來 至 我 所

rǔ niàn shàn zhī shì zhū fó suǒ chēng tàn  
汝 念 善 知 識 諸 佛 所 稱 歎

lìng rǔ chéng pú tí ér lái zhì wǒ suǒ  
令 汝 成 菩 提 而 來 至 我 所

rǔ niàn shàn zhī shì shēng wǒ rú fù mǔ  
汝 念 善 知 識 生 我 如 父 母

yǎng wǒ rú rǔ mǔ zēng zhǎng pú tí fēn  
養 我 如 乳 母 增 長 菩 提 分

rú yī liáo zhòng jí rú tiān sǎ gān lù  
如 醫 療 眾 疾 如 天 灑 甘 露

rú rì shì zhèng dào rú yuè zhuǎn jìng lún  
如 日 示 正 道 如 月 轉 淨 輪

rú shān bú dòng yáo rú hǎi wú zēng jiǎn  
如 山 不 動 搖 如 海 無 增 減

rú	chuán	shī	jì	dù	ér	lái	zhì	wǒ	suǒ
如	船	師	濟	度	而	來	至	我	所
rǔ	guān	shàn	zhī	shì	yóu	rú	dà	měng	jiàng
汝	觀	善	知	識	猶	如	大	猛	將
yì	rú	dà	shāng	zhǔ	yòu	rú	dà	dǎo	shī
亦	如	大	商	主	又	如	大	導	師
néng	jiàn	zhèng	fǎ	chuáng	néng	shì	fó	gōng	dé
能	建	正	法	幢	能	示	佛	功	德
néng	miè	zhū	è	dào	néng	kāi	shàn	qù	mén
能	滅	諸	惡	道	能	開	善	趣	門
néng	xiǎn	zhū	fó	shēn	néng	shǒu	zhū	fó	zàng
能	顯	諸	佛	身	能	守	諸	佛	藏
néng	chí	zhū	fó	fǎ	shì	gù	yuàn	zhān	fèng
能	持	諸	佛	法	是	故	願	瞻	奉
yù	mǎn	zhū	fó	zhì	yù	jù	duān	zhèng	shēn
欲	滿	諸	佛	智	欲	具	端	正	身
yù	shēng	zūn	guì	jiā	ér	lái	zhì	wǒ	suǒ
欲	生	尊	貴	家	而	來	至	我	所

rǔ 汝	děng 等	guān 觀	cǐ 此	rén 人	qīn 親	jìn 近	shàn 善	zhī 知	shì 識
suí 隨	qí 其	suǒ 所	xiū 修	xué 學	yí 一	qiè 切	jiē 皆	shùn 順	xíng 行
yǐ 以	xí 昔	fú 福	yīn 因	yuán 緣	wén 文	shū 殊	lìng 令	fā 發	xīn 心
suí 隨	shùn 順	wú 無	wéi 違	nì 逆	xiū 修	xíng 行	bú 不	xiè 懈	juàn 倦
fù 父	mǔ 母	yǔ 與	qīn 親	shǔ 屬	gōng 宮	diàn 殿	jí 及	cái 財	chǎn 產
yí 一	qiè 切	jiē 皆	shě 捨	lí 離	qiān 謙	xià 下	qiú 求	zhī 知	shì 識
jìng 淨	zhì 治	rú 如	shì 是	yì 意	yǒng 永	lí 離	shì 世	jiān 間	shēn 身
dāng 當	shēng 生	fó 佛	guó 國	tǔ 土	shòu 受	zhū 諸	shèng 勝	guǒ 果	bào 報
shàn 善	cái 財	jiàn 見	zhòng 眾	shēng 生	shēng 生	lǎo 老	bìng 病	sǐ 死	kǔ 苦



wèi 為	fā 發	dà 大	bēi 悲	yì 意	qín 勤	xiū 修	wú 無	shàng 上	dào 道
shàn 善	cái 財	jiàn 見	zhòng 眾	shēng 生	wǔ 五	qù 趣	héng 恆	liú 流	zhuǎn 轉
wèi 為	qiú 求	jīn 金	gāng 剛	zhì 智	pò 破	bǐ 彼	zhū 諸	kǔ 苦	lún 輪
shàn 善	cái 財	jiàn 見	zhòng 眾	shēng 生	xīn 心	tián 田	shèn 甚	huāng 荒	huì 穢
wèi 為	chú 除	sān 三	dú 毒	cì 刺	zhuān 專	qiú 求	lì 利	zhì 智	lí 犁
zhòng 眾	shēng 生	chǔ 處	chī 癡	àn 暗	máng 盲	míng 冥	shī 失	zhèng 正	dào 道
shàn 善	cái 財	wéi 為	dǎo 導	shī 師	shì 示	qí 其	ān 安	wēn 隱	chù 處
rěn 忍	kǎi 鎧	xiè 解	tuō 脫	shèng 乘	zhì 智	huì 慧	wéi 為	lì 利	jiàn 劍
néng 能	yú 於	sān 三	yǒu 有	nèi 內	pò 破	zhū 諸	fán 煩	nǎo 惱	zéi 賊

shàn 善	cái 財	fǎ 法	chuán 船	shī 師	pǔ 普	jì 濟	zhū 諸	hán 含	shì 識
lìng 令	guò 過	ěr 爾	yàn 燄	hǎi 海	jí 疾	zhì 至	jìng 淨	bǎo 寶	zhōu 洲
shàn 善	cái 財	zhèng 正	jué 覺	rì 日	zhì 智	guāng 光	dà 大	yuàn 願	lún 輪
zhōu 周	xíng 行	fǎ 法	jiè 界	kōng 空	pǔ 普	zhào 照	qún 群	mí 迷	zhái 宅
shàn 善	cái 財	zhèng 正	jué 覺	yuè 月	bái 白	fǎ 法	xī 悉	yuán 圓	mǎn 滿
cí 慈	dìng 定	qīng 清	liáng 涼	guāng 光	děng 等	zhào 照	zhòng 眾	shēng 生	xīn 心
shàn 善	cái 財	shèng 勝	zhì 智	hǎi 海	yī 依	yú 於	zhí 直	xīn 心	zhù 住
pú 菩	tí 提	hèng 行	jiàn 漸	shēn 深	chū 出	shēng 生	zhòng 眾	fǎ 法	bǎo 寶
shàn 善	cái 財	dà 大	xīn 心	lóng 龍	shēng 昇	yú 於	fǎ 法	jiè 界	kōng 空

xīng 興	yún 雲	shù 霑	gān 甘	zé 澤	shēng 生	chéng 成	yí 一	qiè 切	guǒ 果
shàn 善	cái 財	rán 然	fǎ 法	dēng 燈	xìn 信	zhù 炷	cí 慈	bēi 悲	yóu 油
niàn 念	qì 器	gōng 功	dé 德	guāng 光	miè 滅	chú 除	sān 三	dú 毒	àn 暗
jué 覺	xīn 心	jié 羯	luó 邏	lán 藍	bēi 悲	bāo 胞	cí 慈	wéi 為	ròu 肉
pú 菩	tí 提	fēn 分	zhī 支	jié 節	zhǎng 長	yú 於	rú 如	lái 來	zàng 藏
zēng 增	zhǎng 長	fú 福	dé 德	zàng 藏	qīng 清	jìng 淨	zhì 智	huì 慧	zàng 藏
kāi 開	xiǎn 顯	fāng 方	biàn 便	zàng 藏	chū 出	shēng 生	dà 大	yuàn 願	zàng 藏
rú 如	shì 是	dà 大	zhuāng 莊	yán 嚴	jiù 救	hù 護	zhū 諸	zhòng 眾	shēng 生
yí 一	qiè 切	tiān 天	rén 人	zhōng 中	nán 難	wén 聞	nán 難	kě 可	jiàn 見

rú shì zhì huì shù      gēn shēn bù kě dòng  
如 是 智 慧 樹      根 深 不 可 動

zhòng hèng jiàn zēng zhǎng      pǔ yìn zhū qún shēng  
眾 行 漸 增 長      普 蔭 諸 群 生

yù shēng yí qiè dé      yù wèn yí qiè fǎ  
欲 生 一 切 德      欲 問 一 切 法

yù duàn yí qiè yí      zhuān qiú shàn zhī shì  
欲 斷 一 切 疑      專 求 善 知 識

yù pò zhū huò mó      yù chú zhū jiàn gòu  
欲 破 諸 惑 魔      欲 除 諸 見 垢

yù jiě zhòng shēng fú      zhuān qiú shàn zhī shì  
欲 解 眾 生 縛      專 求 善 知 識

dāng miè zhū è dào      dāng shì rén tiān lù  
當 滅 諸 惡 道      當 示 人 天 路

lìng xiū gōng dé hèng      jí rù niè pán chéng  
令 修 功 德 行      疾 入 涅 槃 城

dāng tuō zhū kǔ chù      dāng yǔ ān lè chù  
當 脫 諸 苦 處      當 與 安 樂 處

duàn 斷	chú 除	zhū 諸	xì 繫	zhuó 著	yǒng 永	miè 滅	sān 三	yǒu 有	qù 趣
dāng 當	dù 度	zhū 諸	jiàn 見	nàn 難	dāng 當	jié 截	zhū 諸	jiàn 見	wǎng 網
dāng 當	kū 枯	ài 愛	yù 欲	shuǐ 水	dāng 當	shì 示	sān 三	yǒu 有	dào 道
dāng 當	wéi 為	shì 世	è 餓	jiù 救	dāng 當	zuò 作	shì 世	guāng 光	míng 明
dāng 當	chéng 成	sān 三	jiè 界	shī 師	shì 示	qí 其	xiè 解	tuō 脫	chù 處
yì 亦	dāng 當	lìng 令	shì 世	jiān 間	pǔ 普	lí 離	zhū 諸	xiǎng 想	zhuó 著
pǔ 普	jué 覺	fán 煩	nǎo 惱	shuì 睡	pǔ 普	chū 出	ài 愛	yù 欲	ní 泥
dāng 當	liǎo 了	zhǒng 種	zhǒng 種	fǎ 法	dāng 當	jìng 淨	zhǒng 種	zhǒng 種	chà 刹
yí 一	qiè 切	xián 咸	jiù 究	jìng 竟	qí 其	xīn 心	dà 大	huān 歡	xǐ 喜

rǔ xíng jí tiáo róu  
汝 行 極 調 柔

suǒ yù xiū gōng dé  
所 欲 修 功 德

bù jiǔ jiàn zhū fó  
不 久 見 諸 佛

yán jìng zhòng chà hǎi  
嚴 淨 眾 剎 海

zhuāng yán fú zhì hǎi  
莊 嚴 福 智 海

yuán mǎn zhū hènghǎi  
圓 滿 諸 行 海

dāng dào gōng dé àn  
當 到 功 德 岸

dāng yǔ fó zǐ děng  
當 與 佛 子 等

dāng duàn yí qiè huò  
當 斷 一 切 惑

rǔ xīn shèn qīng jìng  
汝 心 甚 清 淨

yí qiè dāng yuán mǎn  
一 切 當 圓 滿

liǎo dá yí qiè fǎ  
了 達 一 切 法

chéng jiù dà pú tí  
成 就 大 菩 提

xiè tuō zhòng shēng hǎi  
解 脫 眾 生 海

rǔ dāng chéng jué hǎi  
汝 當 成 覺 海

dāng shēng zhū shàn pǐn  
當 生 諸 善 品

rú shì xīn jué dìng  
如 是 心 決 定

dāng jìng yí qiè yè  
當 淨 一 切 業

dāng	fú	yí	qiè	mó	mǎn	zú	rú	shì	yuàn
當	伏	一	切	魔	滿	足	如	是	願
dāng	shēng	miào	zhì	dào	dāng	kāi	zhèng	fǎ	dào
當	生	妙	智	道	當	開	正	法	道
bù	jiǔ	dāng	shě	lí	huò	yè	zhū	kǔ	dào
不	久	當	捨	離	惑	業	諸	苦	道
yí	qiè	zhòng	shēng	lún	chén	mí	zhū	yǒu	lún
一	切	眾	生	輪	沈	迷	諸	有	輪
rǔ	dāng	zhuǎn	fǎ	lún	lìng	qí	duàn	kǔ	lún
汝	當	轉	法	輪	令	其	斷	苦	輪
rǔ	dāng	chí	fó	zhǒng	rǔ	dāng	jìng	fǎ	zhǒng
汝	當	持	佛	種	汝	當	淨	法	種
rǔ	néng	jí	sēng	zhǒng	sān	shì	xī	zhōu	biàn
汝	能	集	僧	種	三	世	悉	周	遍
rǔ	dāng	duàn	ài	wǎng	rǔ	dāng	liè	jiàn	wǎng
汝	當	斷	愛	網	汝	當	裂	見	網
rǔ	dāng	jiù	kǔ	wǎng	dāng	chéng	cǐ	yuàn	wǎng
汝	當	救	苦	網	當	成	此	願	網

dāng dù zhòng shēng jiè  
當 度 眾 生 界

dāng jìng guó tǔ jiè  
當 淨 國 土 界

dāng jí zhì huì jiè  
當 集 智 慧 界

dāng chéng cǐ xīn jiè  
當 成 此 心 界

dāng lìng zhòng shēng xǐ  
當 令 眾 生 喜

dāng lìng pú sà xǐ  
當 令 菩 薩 喜

dāng lìng zhū fó xǐ  
當 令 諸 佛 喜

dāng chéng cǐ huān xǐ  
當 成 此 歡 喜

dāng jiàn yí qiè qù  
當 見 一 切 趣

dāng jiàn yí qiè chà  
當 見 一 切 剎

dāng jiàn yí qiè fǎ  
當 見 一 切 法

dāng chéng cǐ fó jiàn  
當 成 此 佛 見

dāng fàng pò àn guāng  
當 放 破 暗 光

dāng fàng xī rè guāng  
當 放 息 熱 光

dāng fàng miè è guāng  
當 放 滅 惡 光

dí chú sān yǒu kǔ  
滌 除 三 有 苦

dāng kāi tiān qù mén  
當 開 天 趣 門

dāng kāi fó dào mén  
當 開 佛 道 門



dāng 當	shì 示	xiè 解	tuō 脫	mén 門	pǔ 普	shǐ 使	zhòng 眾	shēng 生	rù 入
dāng 當	shì 示	yú 於	zhèng 正	dào 道	dāng 當	jué 絕	yú 於	xié 邪	dào 道
rú 如	shì 是	qín 勤	xiū 修	xíng 行	chéng 成	jiù 就	pú 菩	tí 提	dào 道
dāng 當	xiū 修	gōng 功	dé 德	hǎi 海	dāng 當	dù 度	sān 三	yǒu 有	hǎi 海
pǔ 普	shǐ 使	qún 群	shēng 生	hǎi 海	chū 出	yú 於	zhòng 眾	kǔ 苦	hǎi 海
dāng 當	yú 於	zhòng 眾	shēng 生	hǎi 海	xiāo 消	jié 竭	fán 煩	nǎo 惱	hǎi 海
lìng 令	xiū 修	zhū 諸	hèng 行	hǎi 海	jí 疾	rù 入	dà 大	zhì 智	hǎi 海
rǔ 汝	dāng 當	zēng 增	zhì 智	hǎi 海	rǔ 汝	dāng 當	xiū 修	hèng 行	hǎi 海
zhū 諸	fó 佛	dà 大	yuàn 願	hǎi 海	rǔ 汝	dāng 當	xián 咸	mǎn 滿	zú 足

rǔ 汝    dāng 當    rù 入    chà 剎    hǎi 海

rǔ 汝    dāng 當    yǐ 以    zhì 智    lì 力

dāng 當    jìn 覲    zhū 諸    fó 佛    yún 雲

dāng 當    tīng 聽    miào 妙    fǎ 法    yún 雲

pǔ 普    yóu 遊    sān 三    yǒu 有    shì 室

pǔ 普    rù 入    rú 如    lái 來    shì 室

pǔ 普    rù 入    sān 三    mèi 昧    mén 門

pǔ 普    zhù 住    shén 神    tōng 通    mén 門

pǔ 普    xiàn 現    zhòng 眾    shēng 生    qián 前

rǔ 汝    dāng 當    guān 觀    zhòng 眾    hǎi 海

pǔ 普    yǐn 飲    zhū 諸    fǎ 法    hǎi 海

dāng 當    qǐ 起    gòng 供    yàng 養    yún 雲

dāng 當    xìng 興    cǐ 此    yuàn 願    yún 雲

pǔ 普    huài 壞    zhòng 眾    huò 惑    shì 室

dāng 當    xíng 行    rú 如    shì 是    dào 道

pǔ 普    yóu 遊    xiè 解    tuō 脫    mén 門

zhōu 周    xíng 行    yú 於    fǎ 法    jiè 界

pǔ 普    duì 對    zhū 諸    fó 佛    qián 前

pì rú rì yuè guāng  
譬 如 日 月 光

dāng chéng rú shì lì  
當 成 如 是 力

suǒ xíng wú dòng luàn  
所 行 無 動 亂

suǒ xíng wú rǎn zhuó  
所 行 無 染 著

rú niǎo xíng xū kōng  
如 鳥 行 虛 空

dāng chéng cǐ miào yòng  
當 成 此 妙 用

pì rú yīn tuó wǎng  
譬 如 因 陀 網

chà wǎng rú shì zhù  
剎 網 如 是 住

rǔ dāng xī wǎng yì  
汝 當 悉 往 詣

rú fēng wú suǒ ài  
如 風 無 所 礙

rǔ dāng rù fǎ jiè  
汝 當 入 法 界

biàn wǎng zhū shì jiè  
遍 往 諸 世 界

pǔ jiàn sān shì fó  
普 見 三 世 佛

xīn shēng dà huān xǐ  
心 生 大 歡 喜

rǔ yú zhū fǎ mén  
汝 於 諸 法 門

yǐ dé jí dāng dé  
已 得 及 當 得

yīng shēng dà xǐ yuè  
應 生 大 喜 躍

wú tān yì wú yàn  
無 貪 亦 無 厭

rǔ 汝	shì 是	gōng 功	dé 德	qì 器	néng 能	suí 隨	zhū 諸	fó 佛	jiào 教
néng 能	xiū 修	pú 菩	sà 薩	hèng 行	dé 得	jiàn 見	cǐ 此	qí 奇	tè 特
rú 如	shì 是	zhū 諸	fó 佛	zǐ 子	yì 億	jié 劫	nán 難	zhí 值	yù 遇
kuàng 況	jiàn 見	qí 其	gōng 功	dé 德	suǒ 所	xiū 修	zhū 諸	miào 妙	dào 道
rǔ 汝	shēng 生	yú 於	rén 人	zhōng 中	dà 大	huò 獲	zhū 諸	shàn 善	lì 利
dé 得	jiàn 見	wén 文	shū 殊	děng 等	wú 無	liàng 量	zhū 諸	gōng 功	dé 德
yǐ 已	lí 離	zhū 諸	è 惡	dào 道	yǐ 已	chū 出	zhū 諸	nàn 難	chù 處
yǐ 已	chāo 超	zhòng 眾	kǔ 苦	huàn 患	shàn 善	zāi 哉	wù 勿	xiè 懈	dài 怠
yǐ 已	lí 離	fán 凡	fū 夫	dì 地	yǐ 已	zhù 住	pú 菩	sà 薩	dì 地

dāng	mǎn	zhì	huì	dì	sù	rù	rú	lái	dì
當	滿	智	慧	地	速	入	如	來	地
pú	sà	hèng	rú	hǎi	fó	zhì	tóng	xū	kōng
菩	薩	行	如	海	佛	智	同	虛	空
rǚ	yuàn	yì	fù	rán	yīng	shēng	dà	xīn	qìng
汝	願	亦	復	然	應	生	大	欣	慶
zhū	gēn	bú	xiè	juàn	zhì	yuàn	héng	jué	dìng
諸	根	不	懈	倦	志	願	恆	決	定
qīn	jìn	shàn	zhī	shì	bù	jiǔ	xī	chéng	mǎn
親	近	善	知	識	不	久	悉	成	滿
pú	sà	zhǒng	zhǒng	hèng	jiē	wèi	tiáo	zhòng	shēng
菩	薩	種	種	行	皆	為	調	眾	生
pǔ	xíng	zhū	fǎ	mén	shèn	wù	shēng	yí	huò
普	行	諸	法	門	慎	勿	生	疑	惑
rǚ	jù	nán	sī	fú	jí	yǐ	zhēn	shí	xìn
汝	具	難	思	福	及	以	真	實	信
shì	gù	yú	jīn	rì	dé	jiàn	zhū	fó	zǐ
是	故	於	今	日	得	見	諸	佛	子

rǔ 汝	jiàn 見	zhū 諸	fó 佛	zǐ 子	xī 悉	huò 獲	guǎng 廣	dà 大	lì 利
yī 一	yī 一	zhū 諸	dà 大	yuàn 願	yí 一	qiè 切	xián 咸	xìn 信	shòu 受
rǔ 汝	yú 於	sān 三	yǒu 有	zhōng 中	xiū 修	xíng 行	chéng 成	miào 妙	qì 器
shì 是	gù 故	zhū 諸	fó 佛	zǐ 子	shì 示	rǔ 汝	xiè 解	tuō 脫	mén 門
fēi 非	shì 是	fǎ 法	qì 器	rén 人	yǔ 與	fó 佛	zǐ 子	tóng 同	zhù 住
shè 設	jīng 經	wú 無	liàng 量	jié 劫	mò 莫	zhī 知	qí 其	jìng 境	jiè 界
rǔ 汝	jiàn 見	zhū 諸	fó 佛	zǐ 子	dé 得	wén 聞	rú 如	shì 是	fǎ 法
shì 世	jiān 間	shèn 甚	nán 難	yǒu 有	yīng 應	shēng 生	dà 大	xǐ 喜	qìng 慶
zhū 諸	fó 佛	hù 護	niàn 念	rǔ 汝	pú 菩	sà 薩	shè 攝	shòu 受	rǔ 汝

néng	shùn	qí	jiào	xíng	shàn	zāi	zhù	shòu	mìng
能	順	其	教	行	善	哉	住	壽	命
yǐ	shēng	pú	sà	jiā	yǐ	jù	pú	sà	dé
已	生	菩	薩	家	已	具	菩	薩	德
yǐ	zhǎng	rú	lái	zhǒng	shàn	zāi	yīng	xǐ	qìng
已	長	如	來	種	善	哉	應	喜	慶
zhū	fó	děng	cí	fù	pú	sà	děng	tiān	lún
諸	佛	等	慈	父	菩	薩	等	天	倫
pú	tí	fēn	qīn	qī	zhǎng	yǎng	zhēn	shí	yì
菩	提	分	親	戚	長	養	真	實	意
yǐ	jù	pú	sà	zhǒng	zēng	zhǎng	fǎ	wáng	zhǒng
已	具	菩	薩	種	增	長	法	王	種
yǐ	jù	fǎ	wáng	dé	dà	xǐ	chōng	biàn	shēn
已	具	法	王	德	大	喜	充	遍	身
yǐ	chéng	zuì	shèng	shì	qí	tè	bù	sī	yì
已	成	最	勝	事	奇	特	不	思	議
bù	jiǔ	rǔ	jiē	dé	dāng	shēng	guàn	dǐng	wèi
不	久	汝	皆	得	當	昇	灌	頂	位

rǔ xià rú shì zhǒng      bì huò rú shì guǒ  
汝 下 如 是 種      必 獲 如 是 果

wǒ jīn qìng wèi rǔ      rǔ yīng dà xīn yuè  
我 今 慶 慰 汝      汝 應 大 欣 悅

wú liàng zhū pú sà      wú liàng jié xíng dào  
無 量 諸 菩 薩      無 量 劫 行 道

wèi néng chéng cǐ hèn      jīn rǔ jiē huò dé  
未 能 成 此 行      今 汝 皆 獲 得

xìn yào jiān jìn lì      shàn cái chéng cǐ hèn  
信 樂 堅 進 力      善 財 成 此 行

ruò yǒu jìng mù xīn      yì dāng rú shì xué  
若 有 敬 慕 心      亦 當 如 是 學

yí qiè gōng dé hèn      jiē cóng yuàn yù shēng  
一 切 功 德 行      皆 從 願 欲 生

shàn cái yǐ liǎo zhī      cháng yào qín xiū xí  
善 財 已 了 知      常 樂 勤 修 習

rú lóng bù mì yún      bì dāng shù dà yǔ  
如 龍 布 密 雲      必 當 澍 大 雨



pú 菩	sà 薩	qǐ 起	yuàn 願	zhì 智	jué 決	dìng 定	xiū 修	zhū 諸	hèng 行
ruò 若	yǒu 有	shàn 善	zhī 知	shì 識	shì 示	rǔ 汝	pǔ 普	xián 賢	hèng 行
rǔ 汝	dāng 當	hào 好	chéng 承	shì 事	shèn 慎	wù 勿	shēng 生	yí 疑	huò 惑
rǔ 汝	yú 於	wú 無	liàng 量	jié 劫	wèi 為	yù 欲	wàng 妄	shě 捨	shēn 身
jīn 今	wèi 為	qiú 求	pú 菩	tí 提	cǐ 此	shě 捨	fāng 方	wéi 為	shàn 善
rǔ 汝	yú 於	wú 無	liàng 量	jié 劫	jù 具	shòu 受	shēng 生	sǐ 死	kǔ 苦
bù 不	céng 曾	shì 事	zhū 諸	fó 佛	wèi 未	wén 聞	rú 如	shì 是	hèng 行
rǔ 汝	jīn 今	dé 得	rén 人	shēn 身	zhí 值	fó 佛	shàn 善	zhī 知	shì 識
tīng 聽	shòu 受	pú 菩	tí 提	hèng 行	yún 云	hé 何	bù 不	huān 歡	xǐ 喜

suī	yù	fó	xīng	shì	yì	zhí	shàn	zhī	shì
雖	遇	佛	興	世	亦	值	善	知	識
qí	xīn	bù	qīng	jìng	bù	wén	rú	shì	fǎ
其	心	不	清	淨	不	聞	如	是	法
ruò	yú	shàn	zhī	shì	xìn	yào	xīn	zūn	zhòng
若	於	善	知	識	信	樂	心	尊	重
lí	yí	bù	pí	yàn	nǎi	wén	rú	shì	fǎ
離	疑	不	疲	厭	乃	聞	如	是	法
ruò	yǒu	wén	cǐ	fǎ	ér	xīng	shì	yuàn	xīn
若	有	聞	此	法	而	興	誓	願	心
dāng	zhī	rú	shì	rén	yǐ	huò	guǎng	dà	lì
當	知	如	是	人	已	獲	廣	大	利
rǔ	jīn	rù	cǐ	hèng	zuì	shèng	nán	sī	yì
汝	今	入	此	行	最	勝	難	思	議
shàn	lái	yú	rén	zhōng	gōng	dé	bì	chéng	mǎn
善	來	於	人	中	功	德	必	成	滿
rú	shì	xīn	qīng	jìng	cháng	dé	jìn	zhū	fó
如	是	心	清	淨	常	得	近	諸	佛

yì	jìn	zhū	pú	sà	jué	dìng	chéng	pú	tí
亦	近	諸	菩	薩	決	定	成	菩	提
ruò	rù	cǐ	fǎ	mén	zé	jù	zhū	gōng	dé
若	入	此	法	門	則	具	諸	功	德
yǒng	lí	zhòng	è	qù	bú	shòu	yí	qiè	kǔ
永	離	眾	惡	趣	不	受	一	切	苦
bù	jiǔ	shě	cǐ	shēn	wǎng	shēng	fó	guó	tǔ
不	久	捨	此	身	往	生	佛	國	土
cháng	jiàn	shí	fāng	fó	jí	yǐ	zhū	pú	sà
常	見	十	方	佛	及	以	諸	菩	薩
wǎng	yīn	jīn	jìng	jiě	jí	shì	shàn	yǒu	lì
往	因	今	淨	解	及	事	善	友	力
zēng	zhǎng	zhū	gōng	dé	rú	shuǐ	shēng	lián	huā
增	長	諸	功	德	如	水	生	蓮	華
yào	shì	shàn	zhī	shì	qín	gòng	yí	qiè	fó
樂	事	善	知	識	勤	供	一	切	佛
zhuān	xīn	tīng	wén	fǎ	cháng	xíng	wù	xiè	juàn
專	心	聽	聞	法	常	行	勿	懈	倦

rǔ 汝	shì 是	zhēn 真	fǎ 法	qì 器	dāng 當	jù 具	yí 一	qiè 切	fǎ 法						
dāng 當	xiū 修	yí 一	qiè 切	dào 道	dāng 當	mǎn 滿	yí 一	qiè 切	yuàn 願						
rǔ 汝	yǐ 以	xìn 信	jiě 解	xīn 心	ér 而	lái 來	lǐ 禮	jìng 敬	wǒ 我						
bù 不	jiǔ 久	dāng 當	pǔ 普	rù 入	yí 一	qiè 切	zhū 諸	fó 佛	huì 會						
shàn 善	zāi 哉	zhēn 真	fó 佛	zǐ 子	gōng 恭	jìng 敬	yí 一	qiè 切	fó 佛						
bù 不	jiǔ 久	jù 具	zhū 諸	hèng 行	dào 到	fó 佛	gōng 功	dé 德	àn 岸						
rǔ 汝	dāng 當	wǎng 往	dà 大	zhì 智	wén 文	shū 殊	shī 師	lì 利	suǒ 所						
bǐ 彼	dāng 當	lìng 令	rǔ 汝	dé 得	pǔ 普	xián 賢	shēn 深	miào 妙	hèng 行						
ěr 爾	shí 時	,	mí 彌	lè 勒	pú 菩	sà 薩	mó 摩	hē 訶	sà 薩	,	zài 在	zhòng 眾	huì 會	qián 前	,

chēng 稱 zàn 讚 shàn 善 cái 財 wú 無 zhuó 著 jìng 境 jiè 界 , yuán 圓 mǎn 滿 zhuāng 莊 yán 嚴 dà 大 gōng 功 dé 德 zàng 藏 。  
 shàn 善 cái 財 wén 聞 bǐ 彼 suí 隨 shùn 順 jiào 教 huì 誨 , xiǎn 顯 shì 示 zuì 最 shèng 勝 fāng 方 biàn 便 wèi 慰 yù 諭 ,  
 huān 歡 xǐ 喜 yǒng 踊 yuè 躍 , shēn 身 máo 毛 jiē 皆 shù 豎 , tì 涕 lèi 淚 jiāo 交 liú 流 , bēi 悲 qì 泣 gěng 哽 yē 噎 ,  
 qǐ 起 lì 立 hé 合 zhǎng 掌 , gōng 恭 jìng 敬 zhān 瞻 yǎng 仰 , rào 遶 wú 無 liàng 量 zā 帀 。  
 yǐ 以 wén 文 shū 殊 shī 師 lì 利 xīn 心 niàn 念 lì 力 gù 故 , zhòng 眾 huā 華 yīng 瓔 luò 珞 zhǒng 種 zhǒng 種 miào 妙 bǎo 寶 ,  
 bù 不 jué 覺 hū 忽 rán 然 zì 自 yíng 盈 qí 其 shǒu 手 , shàn 善 cái 財 xīn 欣 qìng 慶 bú 不 zì 自 shēng 勝 rèn 任 ,  
 jí 即 yǐ 以 fèng 奉 sàn 散 mí 彌 lè 勒 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 shàng 上 。  
 shí 時 , mí 彌 lè 勒 pú 菩 sà 薩 mó 摩 shàn 善 cái 財 dǐng 頂 , wèi 為 shuō 說 jì 偈 yán 言 :  
 shàn 善 zāi 哉 shàn 善 zāi 哉 zhēn 真 fó 佛 zǐ 子 pǔ 普 cè 策 zhū 諸 gēn 根 wú 無 xiè 懈 juàn 倦

bù 不 jiǔ 久 dāng 當 jù 具 zhū 諸 gōng 功 dé 德 yóu 猶 rú 如 wén 文 shū 殊 jí 及 yǔ 與 wǒ 我  
shí 時 , shàn 善 cái 財 tóng 童 zǐ 子 wén 聞 shì 是 zàn 讚 yǐ 已 , yǐ 以 jì 偈 dá 答 yuē 曰 :  
wǒ 我 niàn 念 shàn 善 zhī 知 shì 識 yì 億 jié 劫 nán 難 zhí 值 yù 遇  
jīn 今 dé 得 xián 咸 qīn 親 jìn 近 ér 而 lái 來 yì 詣 zūn 尊 suǒ 所  
wǒ 我 yǐ 以 wén 文 shū 殊 gù 故 jiàn 見 zhū 諸 nán 難 jiàn 見 zhě 者  
bǐ 彼 dà 大 gōng 功 dé 德 zūn 尊 yuàn 願 sù 速 huán 還 zhān 瞻 jìn 覲  
ěr 爾 shí 時 , shàn 善 cái 財 tóng 童 zǐ 子 hé 合 zhǎng 掌 gōng 恭 jìng 敬 ,  
chóng 重 bái 白 mí 彌 lè 勒 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 yán 言 : 「 dà 大 shèng 聖 !  
wǒ 我 yǐ 已 xiān 先 fā 發 ā 阿 nòu 耨 duō 多 luó 羅 sān 三 miǎo 藐 sān 三 pú 菩 tí 提 xīn 心 ,

ér wǒ wèi zhī pú sà yún hé xué pú sà hēng ? yún hé xiū pú sà dào ?  
 而 我 未 知 菩 薩 云 何 學 菩 薩 行 ？ 云 何 修 菩 薩 道 ？  
 wǒ wén dà shèng , shàn néng yòu huì , wéi yuàn cí āi , wèi wǒ xuān shuō 。  
 我 聞 大 聖 ， 善 能 誘 誨 ， 唯 願 慈 哀 ， 為 我 宣 說 。  
 dà shèng ! yí qiè rú lái shòu zūn zhě jì ,  
 大 聖 ！ 一 切 如 來 授 尊 者 記 ，  
 yì shēng dāng dé ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí 。  
 一 生 當 得 阿 耨 多 羅 三 藐 三 菩 提 。  
 ruò yì shēng dāng dé wú shàng pú tí , zé yǐ chāo yuè yí qiè pú sà suǒ zhù chù ,  
 若 一 生 當 得 無 上 菩 提 ， 則 已 超 越 一 切 菩 薩 所 住 處 ，  
 zé yǐ chū guò yí qiè pú sà lí shēng wèi , zé yǐ yuán mǎn yí qiè bō luó mì ,  
 則 已 出 過 一 切 菩 薩 離 生 位 ， 則 已 圓 滿 一 切 波 羅 蜜 ，  
 zé yǐ shēn rù yí qiè zhū rěn mén , zé yǐ jù zú yí qiè pú sà dì ,  
 則 已 深 入 一 切 諸 忍 門 ， 則 已 具 足 一 切 菩 薩 地 ，  
 zé yǐ yóu xì yí qiè xiè tuō mén , zé yǐ chéng jiù yí qiè sān mèi fǎ ,  
 則 已 遊 戲 一 切 解 脫 門 ， 則 已 成 就 一 切 三 昧 法 ，  
 zé yǐ tōng dá yí qiè pú sà hēng , zé yǐ zhèng dé yí qiè tuó luó ní biàn cái ,  
 則 已 通 達 一 切 菩 薩 行 ， 則 已 證 得 一 切 陀 羅 尼 辯 才 ，

zé 則 yǐ 已 yú 於 yí 一 qiè 切 pú 菩 sà 薩 zì 自 zài 在 zhōng 中 ér 而 dé 得 zì 自 zài 在 ，

zé 則 yǐ 已 jī 積 jí 集 yí 一 qiè 切 pú 菩 sà 薩 zhù 助 dào 道 fǎ 法 ，

zé 則 yǐ 已 yóu 遊 xì 戲 yí 一 qiè 切 pú 菩 sà 薩 zhì 智 huì 慧 fāng 方 biàn 便 ，

zé 則 yǐ 已 chū 出 shēng 生 yí 一 qiè 切 shàn 善 qiǎo 巧 dà 大 zhì 智 shén 神 tōng 通 ，

zé 則 yǐ 已 chéng 成 jiù 就 yí 一 qiè 切 pú 菩 sà 薩 suǒ 所 yīng 應 xué 學 chù 處 ，

zé 則 yǐ 已 qīng 清 jìng 淨 yí 一 qiè 切 pú 菩 sà 薩 suǒ 所 xíng 行 miào 妙 hènɡ 行 ，

zé 則 yǐ 已 mǎn 滿 zú 足 yí 一 qiè 切 pú 菩 sà 薩 suǒ 所 fā 發 dà 大 yuàn 願 ，

zé 則 yǐ 已 lǐng 領 shòu 受 yí 一 qiè 切 fó 佛 suǒ 所 jì 記 ， zé 則 yǐ 已 liǎo 了 zhī 知 yí 一 qiè 切 zhū 諸 shèng 乘 mén 門 ，

zé 則 yǐ 已 kān 堪 rèn 任 yí 一 qiè 切 rú 如 lái 來 suǒ 所 hù 護 niàn 念 ， zé 則 yǐ 已 néng 能 shè 攝 yí 一 qiè 切 fó 佛 pú 菩 tí 提 ，



zé yǐ néng chí yí qiè fó fǎ zàng , zé yǐ néng shòu yí qiè zhū fó mì mì jiào ,

zé yǐ néng zhuǎn yí qiè pú sà mì mì lún ,

zé yǐ néng wéi pò fán nǎo mó jūn dà yǒng jiàng ,

zé yǐ néng zuò chū shēng sǐ kuàng yě dà dǎo shī ,

zé yǐ néng zuò zhì zhū huò zhòng bìng dà yī wáng ,

zé yǐ néng yú yí qiè zhòng shēng zhōng wéi zuì shèng ,

zé yǐ néng yú yí qiè shì zhǔ zhōng dé zì zài ,

zé yǐ néng yú yí qiè shèng rén zhōng zuì dì yī ,

zé yǐ néng yú yí qiè shēng wén dú jué zhōng zuì zēng shàng ,

zé 則 yǐ 已 néng 能 yú 於 shēng 生 sǐ 死 hǎi 海 zhōng 中 wéi 為 chuán 船 shī 師 ，  
zé 則 yǐ 已 néng 能 bù 布 tiáo 調 fú 伏 yí 一 qiè 切 zhòng 眾 shēng 生 wǎng 網 ， zé 則 yǐ 已 néng 能 guān 觀 yí 一 qiè 切 zhòng 眾 shēng 生 gēn 根 ，  
zé 則 yǐ 已 néng 能 shè 攝 yí 一 qiè 切 zhòng 眾 shēng 生 jiè 界 ， zé 則 yǐ 已 néng 能 shǒu 守 hù 護 yí 一 qiè 切 pú 菩 sà 薩 zhòng 眾 ，  
zé 則 yǐ 已 néng 能 tán 談 yì 議 yí 一 qiè 切 pú 菩 sà 薩 shì 事 ， zé 則 yǐ 已 néng 能 wǎng 往 yì 詣 yí 一 qiè 切 rú 如 lái 來 suǒ 所 ，  
zé 則 yǐ 已 néng 能 zhù 住 zhǐ 止 yí 一 qiè 切 rú 如 lái 來 huì 會 ， zé 則 yǐ 已 néng 能 xiàn 現 shēn 身 yí 一 qiè 切 zhòng 眾 shēng 生 qián 前 ，  
zé 則 yǐ 已 néng 能 zhī 知 yí 一 qiè 切 zhū 諸 fǎ 法 rú 如 huàn 幻 yàn 燄 ，  
zé 則 yǐ 已 néng 能 guān 觀 yí 一 qiè 切 zhū 諸 fǎ 法 rú 如 yǐng 影 xiàng 像 ，  
zé 則 yǐ 已 néng 能 yú 於 yí 一 qiè 切 shì 世 fǎ 法 wú 無 rǎn 染 zhuó 著 ，  
zé 則 yǐ 已 néng 能 liǎo 了 yí 一 qiè 切 zhū 諸 fǎ 法 wú 無 shēng 生 xìng 性 ，

zé yǐ néng jìng yí qiè pú sà shēn kǒu yì ,  
則 已 能 淨 一 切 菩 薩 身 口 意 ，

zé yǐ néng yǐ jīn gāng dìng pò yí qiè mó ,  
則 已 能 以 金 剛 定 破 一 切 魔 ，

zé yǐ néng zhī yí qiè bái jìng fǎ běn shēng chù ,  
則 已 能 知 一 切 白 淨 法 本 生 處 ，

zé yǐ néng wù yí qiè xiàng bú dòng xìng , zé yǐ néng xíng bō luó mì bú tuì zhuǎn ,  
則 已 能 悟 一 切 相 不 動 性 ， 則 已 能 行 波 羅 蜜 不 退 轉 ，

zé yǐ néng guān yí qiè fǎ wú cháng kǔ kōng wú wǒ ,  
則 已 能 觀 一 切 法 無 常 苦 空 無 我 ，

zé yǐ néng qǐ yí qiè fó dì zhū shàn gēn ,  
則 已 能 起 一 切 佛 地 諸 善 根 ，

zé yǐ néng xiū sān shí qī pǐn yú qié hēng ,  
則 已 能 修 三 十 七 品 瑜 伽 行 ，

zé yǐ yú yí qiè pú sà jìng jiè dào bǐ àn ,  
則 已 於 一 切 菩 薩 境 界 到 彼 岸 ，

zé yǐ pǔ zhī yí qiè fán nǎo xìng jí miè ,  
則 已 普 知 一 切 煩 惱 性 寂 滅 ，

zé yǐ néng zhù jīn gāng sān mèi bù kě qīng dòng ,  
則 已 能 住 金 剛 三 昧 不 可 傾 動 ，

zé yǐ néng liǎo zhù sān shì xīn jiē bù kě dé ,  
則 已 能 了 住 三 世 心 皆 不 可 得 ，

zé yǐ néng zhèng bú dòng rú shān pú tí xīn ,  
則 已 能 證 不 動 如 山 菩 提 心 ，

zé yǐ néng yú yí qiè shì fǎ wú suǒ zhuó ,  
則 已 能 於 一 切 世 法 無 所 著 ，

zé yǐ néng chāo yuè yí qiè mó jìng jiè , zé yǐ néng zhù yí qiè fó jìng jiè ,  
則 已 能 超 越 一 切 魔 境 界 ， 則 已 能 住 一 切 佛 境 界 ，

zé yǐ néng dào yí qiè pú sà wú ài jìng ,  
則 已 能 到 一 切 菩 薩 無 礙 境 ，

zé yǐ néng jīng qín gòng yàng yí qiè fó , zé yǐ yǔ yí qiè fó fǎ tóng tǐ xìng ,  
則 已 能 精 勤 供 養 一 切 佛 ， 則 已 與 一 切 佛 法 同 體 性 ，

yǐ xì yí qiè fó fǎ zēng , yǐ shòu yí qiè fó guàn dǐng ,  
已 繫 一 切 佛 法 增 繪 ， 已 受 一 切 佛 灌 頂 ，

yǐ zhù yí qiè fǎ wáng wèi , yǐ rù yí qiè zhì zhì jìng ,  
已 住 一 切 法 王 位 ， 已 入 一 切 智 智 境 ，

yǐ shēng yí qiè zhū fó fǎ , yǐ jiàn yí qiè zhǒng zhì wèi 。  
大 聖 ！ 菩 薩 云 何 學 菩 薩 行 ？  
yún hé xiū pú sà dào , suí suǒ xiū xíng , jí néng zhèng dé yí qiè fó fǎ ?  
云 何 修 菩 薩 道 ， 隨 所 修 行 ， 疾 能 證 得 一 切 佛 法 ？  
yún hé pú sà xī néng jiě liǎo yí qiè fó fǎ , sù néng dù tuō suǒ niàn zhòng shēng ,  
云 何 菩 薩 悉 能 解 了 一 切 佛 法 ， 速 能 度 脫 所 念 眾 生 ，  
xián lìng jiù jìng dào yú bǐ àn , pǔ néng chéng mǎn suǒ fā dà yuàn ,  
咸 令 究 竟 到 於 彼 岸 ， 普 能 成 滿 所 發 大 願 ，  
pǔ néng jiù jìng suǒ qǐ zhū hēng , pǔ néng ān wèi yí qiè tiān rén ,  
普 能 究 竟 所 起 諸 行 ， 普 能 安 慰 一 切 天 人 ，  
bú fù zì shēn , bú duàn sān bǎo , bù xū yí qiè fó pú sà zhǒng ,  
不 負 自 身 ， 不 斷 三 寶 ， 不 虛 一 切 佛 菩 薩 種 ，  
néng chí yí qiè zhū fó fǎ yǎn ? rú shì děng shì , yuàn jiē wèi shuō ! 」  
能 持 一 切 諸 佛 法 眼 ？ 如 是 等 事 ， 願 皆 為 說 ！ 」  
ěr shí , mí lì pú sà mó hē sà , pǔ guān yí qiè dào chǎng zhòng huì ,  
爾 時 ， 彌 勒 菩 薩 摩 訶 薩 ， 普 觀 一 切 道 場 眾 會 ，

zhǐ shì shàn cái ér zuò shì yán : 「 zhū rén zhě !  
rǔ děng jīn zhě jiàn cǐ tóng zǐ lái yú wǒ suǒ , wèn pú sà hēng ,  
pǔ yù chéng jiù zhū gōng dé fǒu ? zhū rén zhě ! jīn cǐ tóng zǐ ,  
yǒng měng jīng jìn , zhì yuàn wú zá , shēn xīn jiān gù , héng bú tuì zhuǎn ,  
jù shèng xī wàng , xīn wú yàn zú , rú shān bú dòng , rú jiù tóu rán 。  
ài yào qīn jìn zhū shàn zhī shì , chù chù xún qiú chéng shì gòng yàng ,  
qǐng wèn fǎ yào shòu chí wú shī 。 zhū rén dāng zhī , jīn cǐ tóng zǐ ,  
nǎng yú fú chéng , shòu bǐ pú sà wén shū shī lì , jiào huà shì dǎo ,  
lìng qí fā xīn zhǎn zhuǎn xún qiú , jīng yóu yì bǎi yī shí chéng shàn zhī shì yǐ ,

rán hòu ér lái zhì yú wǒ suǒ , céng wú zhàn qǐ yí niàn pí xiè 。  
然 後 而 來 至 於 我 所 ， 曾 無 暫 起 一 念 疲 懈 。

zhū rén zhě ! cǐ shàn nán zǐ shèn wéi nán yǒu , qù xiàng dà shèng ,  
諸 仁 者 ！ 此 善 男 子 甚 為 難 有 ， 趣 向 大 乘 ，

zhù fó jìng jiè , chéng dà shì yuàn , xiū tóng lèi hēng , fā dà yǒng měng ,  
住 佛 境 界 ， 乘 大 誓 願 ， 修 同 類 行 ， 發 大 勇 猛 ，

huàn dà bēi jiǎ , yǐ dà cí xīn jiù hù zhòng shēng ,  
攬 大 悲 甲 ， 以 大 慈 心 救 護 眾 生 ，

qǐ dà jīng jìn xiū bō luó mì , zuò dà shāng zhǔ hù zhū zhòng shēng ,  
起 大 精 進 修 波 羅 蜜 ， 作 大 商 主 護 諸 眾 生 ，

wéi dà fǎ chuán dù zhū yǒu hǎi , pǔ jí yí qiè fú zhì fǎ bǎo ,  
為 大 法 船 度 諸 有 海 ， 普 集 一 切 福 智 法 寶 ，

xiū zhū guǎng dà zhù dào zhī fǎ , zēng zhǎng chéng jiù yí qiè gōng dé 。  
修 諸 廣 大 助 道 之 法 ， 增 長 成 就 一 切 功 德 。

rú shì zhī rén , nán kě dé wén , nán kě dé jiàn ,  
如 是 之 人 ， 難 可 得 聞 ， 難 可 得 見 ，

nán dé qīn jìn , nán yǔ tóng xíng 。 hé yǐ gù ?  
難 得 親 近 ， 難 與 同 行 。 何 以 故 ？

cǐ shàn nán zǐ , wèi yù jiù hù yí qiè zhòng shēng chāo zhū è qù ,  
 此 善 男 子 ， 為 欲 救 護 一 切 眾 生 超 諸 惡 趣 ，  
 lí zhòng xiǎn nán , pò wú míng àn , chū shēng sǐ yě , xī zhū qù lún ,  
 離 眾 險 難 ， 破 無 明 闇 ， 出 生 死 野 ， 息 諸 趣 輪 ，  
 dù mó jìng jiè , shě zhù zhuó chù , bù rǎn shì fǎ , chū yù ní ,  
 度 魔 境 界 ， 捨 住 著 處 ， 不 染 世 法 ， 出 欲 泥 ，  
 duàn tān yāng , jiě jiàn fú , huài xiǎng zhái , jué mí dào , cuī màn chuáng ,  
 斷 貪 鞅 ， 解 見 縛 ， 壞 想 宅 ， 絕 迷 道 ， 摧 慢 幢 ，  
 bá huò jiàn , chè shuì gài , chú zhàng shān , liè ài wǎng , jiě chī jié ,  
 拔 惑 箭 ， 撤 睡 蓋 ， 除 障 山 ， 裂 愛 網 ， 解 癡 結 ，  
 chū yǒu liú , lí chǎn huàn , jìng xīn gòu , duàn yí huò , dào niè pán 。  
 出 有 流 ， 離 諂 幻 ， 淨 心 垢 ， 斷 疑 惑 ， 到 涅 槃 。  
 zhū rén zhě ! cǐ dà zhàng fū , wèi bèi sì liú piāo gǔ zhě zào dà fǎ chuán ;  
 諸 仁 者 ！ 此 大 丈 夫 ， 為 被 四 流 漂 汨 者 造 大 法 船 ；  
 wèi bèi jiàn ní mò nì zhě lì dà fǎ qiáo ;  
 為 被 見 泥 沒 溺 者 立 大 法 橋 ；  
 wèi duò yú chī hēi àn zhě rán dà zhì dēng ;  
 為 墮 愚 癡 黑 闇 者 然 大 智 燈 ；



wèi xíng yí qiè shēng sǐ kuàng yě zhě shì yǐ shèng dào ;  
 為 行 一 切 生 死 曠 野 者 示 以 聖 道 ；  
 wèi yīng yí qiè huò yè zhòng bìng zhě yǔ qí fǎ yào ;  
 為 嬰 一 切 惑 業 重 病 者 與 其 法 藥 ；  
 wèi zāo yí qiè shēng sǐ è nán zhě yǐn yǐ gān lù ;  
 為 遭 一 切 生 死 厄 難 者 飲 以 甘 露 ；  
 wèi rù yí qiè tān 、 chēn 、 chí huǒ zhě wò yǐ dìng shuǐ ;  
 為 入 一 切 貪 、 瞋 、 癡 火 者 沃 以 定 水 ；  
 duō yōu nǎo zhě wèi yù lìng ān ; xì yǒu yù zhě xiǎo huì lìng chū ;  
 多 憂 惱 者 慰 喻 令 安 ； 繫 有 獄 者 曉 誨 令 出 ；  
 wèi jiàn fú zhě shòu yǐ zhì jiàn ; zhù jiè chéng zhě shì xiè tuō mén ;  
 為 見 縛 者 授 以 智 劍 ； 住 界 城 者 示 解 脫 門 ；  
 zài xiǎn nán zhě dǎo ān wēn chù ; jù jié zéi zhě yǔ wú wèi fǎ ;  
 在 險 難 者 導 安 隱 處 ； 懼 結 賊 者 與 無 畏 法 ；  
 duò è qù zhě shòu yǐ fǎ shǒu ; jū hài yùn zhě shì niè pán chéng ;  
 墮 惡 趣 者 授 以 法 手 ； 拘 害 蘊 者 示 涅 槃 城 ；  
 dú shé suǒ chán zhě jiě yǐ shèng dào ; zhuó yú liù chù kōng jù luò zhě ,  
 毒 蛇 所 纏 者 解 以 聖 道 ； 著 於 六 處 空 聚 落 者 ，

yǐ zhì huì guāng yǐn zhī lìng chū ; zhù xié dào zhě lìng rù zhèng jì ;  
以 智 慧 光 引 之 令 出 ； 住 邪 道 者 令 入 正 濟 ；  
jìn è yǒu zhě shì qí shàn yǒu ; yào fán fǎ zhě huì yǐ shèng fǎ lè ;  
近 惡 友 者 示 其 善 友 ； 樂 凡 法 者 誨 以 聖 法 樂 ；  
zhuó shēng sǐ zhū yǒu chéng zhě , lìng qí qù rù yí qiè zhì chéng 。  
著 生 死 諸 有 城 者 ， 令 其 趣 入 一 切 智 城 。

zhū rén zhě ! cǐ dà zhàng fū , rú shì qín qiú zhǒng zhǒng fāng biàn ,  
諸 仁 者 ！ 此 大 丈 夫 ， 如 是 勤 求 種 種 方 便 ，  
shì dāng jiù hù yí qiè zhòng shēng , fā pú tí xīn xiāng xù bú duàn ,  
誓 當 救 護 一 切 眾 生 ， 發 菩 提 心 相 續 不 斷 ，  
yú qīng jìng hèng wèi céng xiū xī , qiú dà shèng dào céng wú xiè juàn ,  
於 清 淨 行 未 曾 休 息 ， 求 大 乘 道 曾 無 懈 倦 ，  
shòu chí yí qiè dà fǎ yún yǔ , héng qín jī jí zhù dào zhī fǎ ,  
受 持 一 切 大 法 雲 雨 ， 恆 勤 積 集 助 道 之 法 ，  
yuán mǎn yí qiè bù shě shàn è , cháng yào yí qiè qīng jìng fǎ mén ,  
圓 滿 一 切 不 捨 善 惡 ， 常 樂 一 切 清 淨 法 門 ，  
xiū pú sà hèng yǒng měng jīng jìn , niàn niàn qín qiú wú yǒu tuì zhuǎn ,  
修 菩 薩 行 勇 猛 精 進 ， 念 念 勤 求 無 有 退 轉 ，

chū shēng zhū hènɡ chéng mǎn dà yuàn , jiàn shàn zhī shì qínɡ wú yàn zú ,  
出 生 諸 行 成 滿 大 願 ， 見 善 知 識 情 無 厭 足 ，  
shì shàn zhī shì shēn bù pí xiè , wén shàn zhī shì suǒ yǒu jiào huì ,  
事 善 知 識 身 不 疲 懈 ， 聞 善 知 識 所 有 教 誨 ，  
cháng sī shùn xíng wèi céng wéi nì 。  
常 思 順 行 未 曾 違 逆 。  
zhū rén zhě ! cǐ shàn nán zǐ zuì jí nán dé ,  
諸 仁 者 ！ 此 善 男 子 最 極 難 得 ，  
ruò yǒu zhòng shēng néng fā ā nòu duō luó sān miào sān pú tí xīn ,  
若 有 眾 生 能 發 阿 耨 多 羅 三 藐 三 菩 提 心 ，  
zé yú shì jiān shì wéi xī yǒu ;  
則 於 世 間 是 為 希 有 ；  
kuàng fā xīn yǐ , fù néng rú shì wéi lì zhòng shēng ,  
況 發 心 已 ， 復 能 如 是 為 利 眾 生 ，  
yǒng měng jīng qín jí zhū fó fǎ , dāng zhī shì rén bèi wéi xī yǒu ;  
勇 猛 精 勤 集 諸 佛 法 ， 當 知 是 人 倍 為 希 有 ；  
yòu néng rú shì qín qiú ài yào zhū pú sà dào ,  
又 能 如 是 勤 求 愛 樂 諸 菩 薩 道 ，

yòu néng rú shì zēng zhǎng qīng jìng zhū pú sà hèng ,  
又 能 如 是 增 長 清 淨 諸 菩 薩 行 ，

yòu néng rú shì qīn jìn chéng shì zhū shàn zhī shì ,  
又 能 如 是 親 近 承 事 諸 善 知 識 ，

yòu néng rú shì rú jiù tóu rán 、 rú shān bú dòng ,  
又 能 如 是 如 救 頭 然 、 如 山 不 動 ，

yòu néng rú shì suí shùn yí qiè shàn zhī shì jiào ,  
又 能 如 是 隨 順 一 切 善 知 識 教 ，

yòu néng rú shì jiān gù xiū xíng yí qiè fó dào ,  
又 能 如 是 堅 固 修 行 一 切 佛 道 ，

yòu néng rú shì jī jí yí qiè pú tí fēn fǎ ,  
又 能 如 是 積 集 一 切 菩 提 分 法 ，

yòu néng rú shì bú yào yí qiè míng lì gōng jìng ,  
又 能 如 是 不 樂 一 切 名 利 恭 敬 ，

yòu néng rú shì bù shě pú sà chún yī zhī xīn ,  
又 能 如 是 不 捨 菩 薩 純 一 之 心 ，

yòu néng rú shì bú yào jiā zhái 、 bù xīn fù guì 、 bù tān shòu yòng 、  
又 能 如 是 不 樂 家 宅 、 不 忻 富 貴 、 不 貪 受 用 、

bù zhuó yù lè 、 bú liàn fù mǔ qīn qī zhī shì 、  
不 著 欲 樂 、 不 戀 父 母 親 戚 知 識 、  
bú gù shì jiān yí qiè cái wù 、 dàn yào zhuī qiú pú sà bàn lǚ 、  
不 顧 世 間 一 切 財 物 、 但 樂 追 求 菩 薩 伴 侶 、  
yòu néng rú shì bú gù xíng mìng 、 wéi yuàn qín xiū yí qiè zhì dào 、  
又 能 如 是 不 顧 形 命 、 唯 願 勤 修 一 切 智 道 、  
yīng zhī zhǎn zhuǎn bèi gèng nán dé 。  
應 知 展 轉 倍 更 難 得 。  
zhū rén zhě ! qí yú pú sà jīng yú wú liàng bǎi qiān wàn yì nuó yóu tā jié 、  
諸 仁 者 ! 其 餘 菩 薩 經 於 無 量 百 千 萬 億 那 由 他 劫 、  
nǎi néng mǎn zú pú sà yuàn hèng 、 nǎi néng qīn jìn zhū fó pú tí 。  
乃 能 滿 足 菩 薩 願 行 、 乃 能 親 近 諸 佛 菩 提 。  
cǐ shàn nán zǐ 、 yú yì shēng nèi 、 zé néng yán jìng yí qiè fó chà 、  
此 善 男 子 、 於 一 生 內 、 則 能 嚴 淨 一 切 佛 剎 、  
zé néng jiào huà yí qiè zhòng shēng 、 zé yǐ zhì huì shēn rù fǎ jiè 、  
則 能 教 化 一 切 眾 生 、 則 以 智 慧 深 入 法 界 、  
zé néng chéng jiù zhū bō luó mì 、 zé néng zēng guǎng yí qiè hèng wǎng 、  
則 能 成 就 諸 波 羅 蜜 、 則 能 增 廣 一 切 行 網 、

zé néng yuán mǎn yí qiè dà yuàn , zé néng chāo chū yí qiè mó yè ,

zé néng chéng shì yí qiè shàn yǒu lìng shēng huān xǐ ,

zé néng qīng jìng zhū pú sà hèng lìng qí jù zú ,

zé néng xiū xí pǔ xián zhū hèng , lìng qí chéng jiù 。 」

ěr shí , mí lè pú sà mó hē sà ,

rú shì chēng tàn shàn cái tóng zǐ zhǒng zhǒng gōng dé ,

lìng zhòng huì zhōng wú liàng bǎi qiān zhòng shēng jiān gù wú shàng pú tí zhī xīn ,

gào shàn cái yán : 「 shàn zāi ! shàn zāi ! shàn nán zǐ !

rǔ wèi lì lè yí qiè shì jiān , rǔ wèi jiù hù yí qiè zhòng shēng ,

rǔ wèi qín qiú yí qiè fó fǎ gù , fā ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí xīn 。  
 汝 為 勤 求 一 切 佛 法 故 ， 發 阿 耨 多 羅 三 藐 三 菩 提 心 。

shàn nán zǐ ! rǔ huò shàn lì , rǔ shàn dé rén shēn , rǔ shàn zhù shòu mìng ,  
 善 男 子 ！ 汝 獲 善 利 ， 汝 善 得 人 身 ， 汝 善 住 壽 命 ，

rǔ shàn zhí rú lái chū xīng yú shì , rǔ shàn jiàn wén shū shī lì dà shàn zhī shì 。  
 汝 善 值 如 來 出 興 於 世 ， 汝 善 見 文 殊 師 利 大 善 知 識 。

rǔ shēn jí shì zhēn shàn fǎ qì wéi zhū shàn gēn zhī suǒ rùn zé 。  
 汝 身 即 是 真 善 法 器 為 諸 善 根 之 所 潤 澤 。

rǔ wéi bái fǎ zhī suǒ zī chí , xìn yào guǎng dà , huì jiě qīng jìng ,  
 汝 為 白 法 之 所 資 持 ， 信 樂 廣 大 ， 慧 解 清 淨 ，

yǐ dé zhū fó zhī suǒ hù niàn , yǐ wéi shàn yǒu gòng suǒ shè shòu 。  
 已 得 諸 佛 之 所 護 念 ， 已 為 善 友 共 所 攝 受 。

hé yǐ gù ? wèi néng fā dà pú tí xīn gù 。  
 何 以 故 ？ 謂 能 發 大 菩 提 心 故 。

shàn nán zǐ ! pú tí xīn zhě yóu rú zhǒng zǐ , néng shēng yí qiè zhū fó fǎ gù ;  
 善 男 子 ！ 菩 提 心 者 猶 如 種 子 ， 能 生 一 切 諸 佛 法 故 ；

pú tí xīn zhě yóu rú liáng tián , néng zhǎng zhòng shēng bái jìng fǎ gù ;  
 菩 提 心 者 猶 如 良 田 ， 能 長 眾 生 白 淨 法 故 ；

pú tí xīn zhě yóu rú dà dì , néng chí yí qiè zhū shì jiān gù gù ;  
 菩 提 心 者 猶 如 大 地 ， 能 持 一 切 諸 世 間 故 故 ；

pú tí xīn zhě yóu rú dà shuǐ , néng dí yí qiè fán nǎo gòu gù gù ;  
 菩 提 心 者 猶 如 大 水 ， 能 滌 一 切 煩 惱 垢 故 故 ；

pú tí xīn zhě yóu rú dà fēng , pǔ xíng shì jiān wú suǒ ài gù gù ;  
 菩 提 心 者 猶 如 大 風 ， 普 行 世 間 無 所 礙 故 故 ；

pú tí xīn zhě yóu rú dà huǒ , néng shāo yí qiè zhū jiàn xīn gù gù ;  
 菩 提 心 者 猶 如 大 火 ， 能 燒 一 切 諸 見 薪 故 故 ；

pú tí xīn zhě yóu rú jìng rì , pǔ zhào yí qiè zhū shì jiān gù gù ;  
 菩 提 心 者 猶 如 淨 日 ， 普 照 一 切 諸 世 間 故 故 ；

pú tí xīn zhě yóu rú shèng yuè , pǔ néng yuán mǎn bái jìng fǎ gù gù ;  
 菩 提 心 者 猶 如 盛 月 ， 普 能 圓 滿 白 淨 法 故 故 ；

pú tí xīn zhě yóu rú míng dēng , néng fàng zhǒng zhǒng fǎ guāng míng gù gù ;  
 菩 提 心 者 猶 如 明 燈 ， 能 放 種 種 法 光 明 故 故 ；

pú tí xīn zhě yóu rú jìng mù , pǔ jiàn yí qiè yí xiǎn chù gù gù ;  
 菩 提 心 者 猶 如 淨 目 ， 普 見 一 切 夷 險 處 故 故 ；

pú tí xīn zhě yóu rú dà dào , pǔ lìng dé rù dà zhì chéng gù gù ;  
 菩 提 心 者 猶 如 大 道 ， 普 令 得 入 大 智 城 故 故 ；



pú tí xīn zhě yóu rú zhèng jì , lìng qí dé lí zhū xié fǎ gù ;  
菩 提 心 者 猶 如 正 濟 ， 令 其 得 離 諸 邪 法 故 ；

pú tí xīn zhě yóu rú dà chē , pǔ néng yùn zài zhū pú sà gù ;  
菩 提 心 者 猶 如 大 車 ， 普 能 運 載 諸 菩 薩 故 ；

pú tí xīn zhě yóu rú mén hù , kāi shì yí qiè pú sà hēng gù ;  
菩 提 心 者 猶 如 門 戶 ， 開 示 一 切 菩 薩 行 故 ；

pú tí xīn zhě yóu rú gōng diàn , ān zhù xiū xí sān mèi fǎ gù ;  
菩 提 心 者 猶 如 宮 殿 ， 安 住 修 習 三 昧 法 故 ；

pú tí xīn zhě yóu rú yuán yuàn , yú zhōng yóu xì shòu fǎ lè gù ;  
菩 提 心 者 猶 如 園 苑 ， 於 中 遊 戲 受 法 樂 故 ；

pú tí xīn zhě yóu rú shè zhái , ān wēn yí qiè zhū zhòng shēng gù ;  
菩 提 心 者 猶 如 舍 宅 ， 安 隱 一 切 諸 眾 生 故 ；

pú tí xīn zhě zé wéi suǒ guī , lì yì yí qiè zhū shì jiān gù ;  
菩 提 心 者 則 為 所 歸 ， 利 益 一 切 諸 世 間 故 ；

pú tí xīn zhě zé wéi suǒ yī , zhū pú sà hēng suǒ yī chù gù ;  
菩 提 心 者 則 為 所 依 ， 諸 菩 薩 行 所 依 處 故 ；

pú tí xīn zhě yóu rú yán fù , xùn dǎo yí qiè zhū pú sà gù ;  
菩 提 心 者 猶 如 嚴 父 ， 訓 導 一 切 諸 菩 薩 故 ；

pú tí xīn zhě yóu rú cí mǔ , shēng zhǎng pú sà zhū shàn gēn gù ;  
 菩 提 心 者 猶 如 慈 母 ， 生 長 菩 薩 諸 善 根 故 ；

pú tí xīn zhě yóu rú rǔ mǔ , yǎng yù shǒu hù zhū pú sà gù ;  
 菩 提 心 者 猶 如 乳 母 ， 養 育 守 護 諸 菩 薩 故 ；

pú tí xīn zhě yóu rú shàn yǒu , chéng yì yí qiè zhū pú sà gù ;  
 菩 提 心 者 猶 如 善 友 ， 成 益 一 切 諸 菩 薩 故 ；

pú tí xīn zhě yóu rú jūn zhǔ , shèng chū yí qiè èr shèng rén gù ;  
 菩 提 心 者 猶 如 君 主 ， 勝 出 一 切 二 乘 人 故 ；

pú tí xīn zhě yóu rú dì wáng , yí qiè yuàn zhōng , dé zì zài gù ;  
 菩 提 心 者 猶 如 帝 王 ， 一 切 願 中 ， 得 自 在 故 ；

pú tí xīn zhě yóu rú dà hǎi , pǔ shēng yí qiè zhū gōng dé gù ;  
 菩 提 心 者 猶 如 大 海 ， 普 生 一 切 諸 功 德 故 ；

pú tí xīn zhě rú xū mí shān , yú zhū zhòng shēng xīn píng děng gù ;  
 菩 提 心 者 如 須 彌 山 ， 於 諸 眾 生 心 平 等 故 ；

pú tí xīn zhě rú tiě wéi shān , shè chí yí qiè zhū shì jiān gù ;  
 菩 提 心 者 如 鐵 圍 山 ， 攝 持 一 切 諸 世 間 故 ；

pú tí xīn zhě rú dà xuě shān , zhǎng yǎng yí qiè zhì huì yào gù ;  
 菩 提 心 者 如 大 雪 山 ， 長 養 一 切 智 慧 藥 故 ；

pú tí xīn zhě yóu rú xiāng shān , chū shēng yí qiè gōng dé xiāng gù ;  
菩 提 心 者 猶 如 香 山 ， 出 生 一 切 功 德 香 故 ；

pú tí xīn zhě rú tài xū kōng , zhū miào gōng dé guǎng wú biān gù ;  
菩 提 心 者 如 太 虛 空 ， 諸 妙 功 德 廣 無 邊 故 ；

pú tí xīn zhě rú miào lián huā , bù rǎn yí qiè shì jiān fǎ gù ;  
菩 提 心 者 如 妙 蓮 華 ， 不 染 一 切 世 間 法 故 ；

pú tí xīn zhě rú tiáo huì xiàng , qí xīn shàn shùn bù guǎng lì gù ;  
菩 提 心 者 如 調 慧 象 ， 其 心 善 順 不 廣 戾 故 ；

pú tí xīn zhě rú liáng shàn mǎ , yuǎn lí yí qiè zhū è xìng gù ;  
菩 提 心 者 如 良 善 馬 ， 遠 離 一 切 諸 惡 性 故 ；

pú tí xīn zhě rú tiáo yù shī , shǒu hù yí qiè dà shèng fǎ gù ;  
菩 提 心 者 如 調 御 師 ， 守 護 一 切 大 乘 法 故 ；

pú tí xīn zhě yóu rú liáng yào , néng zhì yí qiè fán nǎo bìng gù ;  
菩 提 心 者 猶 如 良 藥 ， 能 治 一 切 煩 惱 病 故 ；

pú tí xīn zhě yóu rú kēng jǐng , xiàn mò yí qiè zhū è fǎ gù ;  
菩 提 心 者 猶 如 坑 堦 ， 陷 沒 一 切 諸 惡 法 故 ；

pú tí xīn zhě yóu rú jīn gāng , xī néng chuān chè yí qiè fǎ gù ;  
菩 提 心 者 猶 如 金 剛 ， 悉 能 穿 徹 一 切 法 故 ；

pú tí xīn zhě yóu rú xiāng qiè , néng zhǔ yí qiè gōng dé xiāng gù ;  
菩 提 心 者 猶 如 香 篋 ， 能 貯 一 切 功 德 香 故 ；

pú tí xīn zhě yóu rú miào huā , yí qiè shì jiān suǒ yào jiàn gù ;  
菩 提 心 者 猶 如 妙 華 ， 一 切 世 間 所 樂 見 故 ；

pú tí xīn zhě rú bái zhān tán , chú zhòng yù rè shǐ qīng liáng gù ;  
菩 提 心 者 如 白 梅 檀 ， 除 眾 欲 熱 使 清 涼 故 ；

pú tí xīn zhě rú hēi chén xiāng , néng xūn fǎ jiè xī zhōu biàn gù ;  
菩 提 心 者 如 黑 沈 香 ， 能 熏 法 界 悉 周 遍 故 ；

pú tí xīn zhě rú shàn jiàn yào wáng , néng pò yí qiè fán nǎo bìng gù ;  
菩 提 心 者 如 善 見 藥 王 ， 能 破 一 切 煩 惱 病 故 ；

pú tí xīn zhě rú pí jí mó yào , néng bá yí qiè zhū huò jiàn gù ;  
菩 提 心 者 如 毗 笈 摩 藥 ， 能 拔 一 切 諸 惑 箭 故 ；

pú tí xīn zhě yóu rú xīn shì , néng yǔ zhū gēn zuò yī zhǐ gù ;  
菩 提 心 者 猶 如 心 識 ， 能 與 諸 根 作 依 止 故 ；

pú tí xīn zhě yóu rú dì shì , yí qiè zhǔ zhōng zuì zūn shèng gù ;  
菩 提 心 者 猶 如 帝 釋 ， 一 切 主 中 最 尊 勝 故 ；

pú tí xīn zhě rú pí shā mén , néng duàn yí qiè pín qióng kǔ gù ;  
菩 提 心 者 如 毗 沙 門 ， 能 斷 一 切 貧 窮 苦 故 ；

pú tí xīn zhě rú gōng dé tiān , yí qiè gōng dé suǒ zhuāng yán gù ;  
 菩 提 心 者 如 功 德 天 ， 一 切 功 德 所 莊 嚴 故 ；  
 pú tí xīn zhě rú zhuāng yán jù , zhuāng yán yí qiè zhū pú sà gù ;  
 菩 提 心 者 如 莊 嚴 具 ， 莊 嚴 一 切 諸 菩 薩 故 ；  
 pú tí xīn zhě rú jié shāo huǒ , néng shāo yí qiè zhū yǒu wéi gù ;  
 菩 提 心 者 如 劫 燒 火 ， 能 燒 一 切 諸 有 為 故 ；  
 pú tí xīn zhě rú wú shēng gēn yào , zhǎng yǎng yí qiè zhū fó fǎ gù ;  
 菩 提 心 者 如 無 生 根 藥 ， 長 養 一 切 諸 佛 法 故 ；  
 pú tí xīn zhě yóu rú lóng zhū , néng xiāo yí qiè fán nǎo dú gù ;  
 菩 提 心 者 猶 如 龍 珠 ， 能 消 一 切 煩 惱 毒 故 ；  
 pú tí xīn zhě rú shuǐ qīng zhū , néng qīng yí qiè fán nǎo zhuó gù ;  
 菩 提 心 者 如 水 清 珠 ， 能 清 一 切 煩 惱 濁 故 ；  
 pú tí xīn zhě rú rú yì zhū , zhōu jǐ yí qiè zhū pín fá gù ;  
 菩 提 心 者 如 如 意 珠 ， 周 給 一 切 諸 貧 乏 故 ；  
 pú tí xīn zhě rú xián dé píng , mǎn zú yí qiè zhòng shēng yuàn gù ;  
 菩 提 心 者 如 賢 德 瓶 ， 滿 足 一 切 眾 生 願 故 ；  
 pú tí xīn zhě rú rú yì shù , néng yù yí qiè zhuāng yán jù gù ;  
 菩 提 心 者 如 如 意 樹 ， 能 雨 一 切 莊 嚴 具 故 ；

pú tí xīn zhě rú é yǔ yī , bú shòu yí qiè shēng sǐ gòu gù ;  
菩 提 心 者 如 鵝 羽 衣 ， 不 受 一 切 生 死 垢 故 ；

pú tí xīn zhě rú bái dié xiàn , cóng běn yǐ lái xìng qīng jìng gù ;  
菩 提 心 者 如 白 氎 線 ， 從 本 已 來 性 清 淨 故 ；

pú tí xīn zhě rú kuài lì lí , néng zhì yí qiè zhòng shēng tián gù ;  
菩 提 心 者 如 快 利 犁 ， 能 治 一 切 眾 生 田 故 ；

pú tí xīn zhě rú nuó luó yán , néng cuī yí qiè wǒ jiàn dí gù ;  
菩 提 心 者 如 那 羅 延 ， 能 摧 一 切 我 見 敵 故 ；

pú tí xīn zhě yóu rú kuài jiàn , néng pò yí qiè zhū kǔ dì gù ;  
菩 提 心 者 猶 如 快 箭 ， 能 破 一 切 諸 苦 的 故 ；

pú tí xīn zhě yóu rú lì máo , néng chuān yí qiè fán nǎo jiǎ gù ;  
菩 提 心 者 猶 如 利 矛 ， 能 穿 一 切 煩 惱 甲 故 ；

pú tí xīn zhě yóu rú jiān jiǎ , néng hù yí qiè rú lǐ xīn gù ;  
菩 提 心 者 猶 如 堅 甲 ， 能 護 一 切 如 理 心 故 ；

pú tí xīn zhě yóu rú lì dāo , néng zhǎn yí qiè fán nǎo shǒu gù ;  
菩 提 心 者 猶 如 利 刀 ， 能 斬 一 切 煩 惱 首 故 ；

pú tí xīn zhě yóu rú lì jiàn , néng duàn yí qiè jiāo màn kǎi gù ;  
菩 提 心 者 猶 如 利 劍 ， 能 斷 一 切 憍 慢 鎧 故 ；

pú tí xīn zhě yóu rú lì lián , néng jiǎn suí mián wéi xì huò gù ;  
菩 提 心 者 猶 如 利 鏟 ， 能 翦 隨 眠 微 細 惑 故 ；

pú tí xīn zhě rú yǒng jiāng chuáng , néng fú yí qiè zhū mó jūn gù ;  
菩 提 心 者 如 勇 將 幢 ， 能 伏 一 切 諸 魔 軍 故 ；

pú tí xīn zhě yóu rú lì jù , néng jié yí qiè wú míng shù gù ;  
菩 提 心 者 猶 如 利 鋸 ， 能 截 一 切 無 明 樹 故 ；

pú tí xīn zhě yóu rú lì fǔ , néng fá yí qiè zhū kǔ shù gù ;  
菩 提 心 者 猶 如 利 斧 ， 能 伐 一 切 諸 苦 樹 故 ；

pú tí xīn zhě yóu rú qì zhàng , néng fáng yí qiè zhū è nán gù ;  
菩 提 心 者 猶 如 器 仗 ， 能 防 一 切 諸 厄 難 故 ；

pú tí xīn zhě yóu rú shàn shǒu , fáng hù yí qiè zhì dù shēn gù ;  
菩 提 心 者 猶 如 善 手 ， 防 護 一 切 智 度 身 故 ；

pú tí xīn zhě yóu rú hào zú , ān lì yí qiè gōng dé shēn gù ;  
菩 提 心 者 猶 如 好 足 ， 安 立 一 切 功 德 身 故 ；

pú tí xīn zhě yóu rú jīn pī , néng chú yí qiè wú míng yì gù ;  
菩 提 心 者 猶 如 金 錐 ， 能 除 一 切 無 明 翳 故 ；

pú tí xīn zhě yóu rú qián niè , néng bá yí qiè shēn jiàn cì gù ;  
菩 提 心 者 猶 如 鉗 鑷 ， 能 拔 一 切 身 見 刺 故 ；

pú tí xīn zhě yóu rú wò jù , xī chū shēng sǐ zhū láo kǔ gù ;  
菩 提 心 者 猶 如 臥 具 ， 息 除 生 死 諸 勞 苦 故 ；

pú tí xīn zhě rú shàn zhī shì , néng jiě yí qiè shēng sǐ fú gù ;  
菩 提 心 者 如 善 知 識 ， 能 解 一 切 生 死 縛 故 ；

pú tí xīn zhě rú hào zhēn cái , néng chú yí qiè pín qióng shì gù ;  
菩 提 心 者 如 好 珍 財 ， 能 除 一 切 貧 窮 事 故 ；

pú tí xīn zhě yóu rú dǎo shī , shàn zhī pú sà chū yào dào gù ;  
菩 提 心 者 猶 如 導 師 ， 善 知 菩 薩 出 要 道 故 ；

pú tí xīn zhě yóu rú fú zàng , chū gōng dé cái wú kuì fá gù ;  
菩 提 心 者 猶 如 伏 藏 ， 出 功 德 財 無 匱 乏 故 ；

pú tí xīn zhě yóu rú yǒng quán , chū zhì huì shuǐ wú qióng jìn gù ;  
菩 提 心 者 猶 如 涌 泉 ， 出 智 慧 水 無 窮 盡 故 ；

pú tí xīn zhě yóu rú míng jìng , pǔ xiàn yí qiè fǎ mén xiàng gù ;  
菩 提 心 者 猶 如 明 鏡 ， 普 現 一 切 法 門 像 故 ；

pú tí xīn zhě yóu rú lián huā , bù rǎn yí qiè zhū zuì gòu gù ;  
菩 提 心 者 猶 如 蓮 華 ， 不 染 一 切 諸 罪 垢 故 ；

pú tí xīn zhě yóu rú dà hé , liú yǐn yí qiè dù shè fǎ gù ;  
菩 提 心 者 猶 如 大 河 ， 流 引 一 切 度 攝 法 故 ；



pú tí xīn zhě rú dà lóng wáng , néng yù yí qiè miào fǎ yǔ gù ;  
 菩 提 心 者 如 大 龍 王 ， 能 雨 一 切 妙 法 雨 故 ；

pú tí xīn zhě yóu rú mìng gēn , rèn chí pú sà dà bēi shēn gù ;  
 菩 提 心 者 猶 如 命 根 ， 任 持 菩 薩 大 悲 身 故 ；

pú tí xīn zhě yóu rú gān lù , néng lìng ān zhù bù sǐ jiè gù ;  
 菩 提 心 者 猶 如 甘 露 ， 能 令 安 住 不 死 界 故 ；

pú tí xīn zhě yóu rú dà wǎng , pǔ shè yí qiè zhū zhòng shēng gù ;  
 菩 提 心 者 猶 如 大 網 ， 普 攝 一 切 諸 眾 生 故 ；

pú tí xīn zhě yóu rú juàn suǒ , shè qǔ yí qiè suǒ yīng huà gù ;  
 菩 提 心 者 猶 如 絹 索 ， 攝 取 一 切 所 應 化 故 ；

pú tí xīn zhě yóu rú gōu ěr , chū yǒu yuān zhōng suǒ jū zhě gù ;  
 菩 提 心 者 猶 如 鉤 餌 ， 出 有 淵 中 所 居 者 故 ；

pú tí xīn zhě rú ā qié tuó yào , néng chú huò bìng yǒng ān wēn gù ;  
 菩 提 心 者 如 阿 伽 陀 藥 ， 能 除 惑 病 永 安 隱 故 ；

pú tí xīn zhě rú chú dú yào , xī néng xiāo xiē tān ài dú gù ;  
 菩 提 心 者 如 除 毒 藥 ， 悉 能 消 歇 貪 愛 毒 故 ；

pú tí xīn zhě rú shàn chí zhòu , néng miè yí qiè è xún sì gù ;  
 菩 提 心 者 如 善 持 呪 ， 能 滅 一 切 惡 尋 伺 故 ；

pú tí xīn zhě yóu rú jí fēng , néng sàn yí qiè zhū zhàng wù gù ;  
 菩 提 心 者 猶 如 疾 風 ， 能 散 一 切 諸 障 霧 故 ；

pú tí xīn zhě rú dà bǎo zhōu , chū shēng yí qiè jué fēn bǎo gù ;  
 菩 提 心 者 如 大 寶 洲 ， 出 生 一 切 覺 分 寶 故 ；

pú tí xīn zhě rú hào zhǒng zǐ , chū shēng yí qiè bái jìng fǎ gù ;  
 菩 提 心 者 如 好 種 子 ， 出 生 一 切 白 淨 法 故 ；

pú tí xīn zhě yóu rú zhù zhái , zhū gōng dé fǎ suǒ yī chù gù ;  
 菩 提 心 者 猶 如 住 宅 ， 諸 功 德 法 所 依 處 故 ；

pú tí xīn zhě yóu rú shì sì , pú sà shāng zhǔ mào yì chù gù ;  
 菩 提 心 者 猶 如 市 肆 ， 菩 薩 商 主 貿 易 處 故 ；

pú tí xīn zhě rú liàn jīn yào , néng zhì yí qiè fán nǎo gòu gù ;  
 菩 提 心 者 如 鍊 金 藥 ， 能 治 一 切 煩 惱 垢 故 ；

pú tí xīn zhě yóu rú hào mì , yuán mǎn yí qiè gōng dé wèi gù ;  
 菩 提 心 者 猶 如 好 蜜 ， 圓 滿 一 切 功 德 味 故 ；

pú tí xīn zhě yóu rú zhèng dào , lìng zhū pú sà rù zhì chéng gù ;  
 菩 提 心 者 猶 如 正 道 ， 令 諸 菩 薩 入 智 城 故 ；

pú tí xīn zhě yóu rú hào qì , néng chí yí qiè bái jìng fǎ gù ;  
 菩 提 心 者 猶 如 好 器 ， 能 持 一 切 白 淨 法 故 ；

pú tí xīn zhě yóu rú shí yǔ , néng miè yí qiè fán nǎo chén gù ;  
 菩 提 心 者 猶 如 時 雨 ， 能 滅 一 切 煩 惱 塵 故 ；

pú tí xīn zhě yóu rú zhù chù , yí qiè pú sà suǒ yī zhù gù ;  
 菩 提 心 者 猶 如 住 處 ， 一 切 菩 薩 所 依 住 故 ；

pú tí xīn zhě yóu rú cí shí , xī yǐn yí qiè xiè tuō guǒ gù ;  
 菩 提 心 者 猶 如 磁 石 ， 吸 引 一 切 解 脫 果 故 ；

pú tí xīn zhě rú jìng liú lí , zì xìng míng jié wú zhū gòu gù ;  
 菩 提 心 者 如 淨 溜 璃 ， 自 性 明 潔 無 諸 垢 故 ；

pú tí xīn zhě rú dì qīng bǎo , chū guò shì jiān èr shèng zhì gù ;  
 菩 提 心 者 如 帝 青 寶 ， 出 過 世 間 二 乘 智 故 ；

pú tí xīn zhě rú gēng lòu gǔ , jué zhū zhòng shēng fán nǎo shuì gù ;  
 菩 提 心 者 如 更 漏 鼓 ， 覺 諸 眾 生 煩 惱 睡 故 ；

pú tí xīn zhě rú qīng jìng shuǐ , xìng běn chéng jié wú gòu zhuó gù ;  
 菩 提 心 者 如 清 淨 水 ， 性 本 澄 潔 無 垢 濁 故 ；

pú tí xīn zhě rú yán fú jīn , yìng duó yí qiè yǒu wéi shàn gù ;  
 菩 提 心 者 如 閻 浮 金 ， 映 奪 一 切 有 為 善 故 ；

pú tí xīn zhě rú dà shān wáng , chāo chū yí qiè zhū shì jiān gù ;  
 菩 提 心 者 如 大 山 王 ， 超 出 一 切 諸 世 間 故 ；

pú tí xīn zhě zé wéi suǒ guī , bú jù yí qiè zhū lái zhě gù ;  
菩 提 心 者 則 為 所 歸 ， 不 拒 一 切 諸 來 者 故 ；

pú tí xīn zhě zé wéi yì lì , néng chú yí qiè shuāi nǎo shì gù ;  
菩 提 心 者 則 為 義 利 ， 能 除 一 切 衰 惱 事 故 ；

pú tí xīn zhě zé wéi miào bǎo , néng lìng yí qiè xīn huān xǐ gù ;  
菩 提 心 者 則 為 妙 寶 ， 能 令 一 切 心 歡 喜 故 ；

pú tí xīn zhě rú dà shī huì , chōng mǎn yí qiè zhòng shēng xīn gù ;  
菩 提 心 者 如 大 施 會 ， 充 滿 一 切 眾 生 心 故 ；

pú tí xīn zhě , zé wéi zūn shèng , zhū zhòng shēng xīn wú yǔ děng gù ;  
菩 提 心 者 ， 則 為 尊 勝 ， 諸 眾 生 心 無 與 等 故 ；

pú tí xīn zhě yóu rú fú zàng , néng shè yí qiè zhū fó fǎ gù ;  
菩 提 心 者 猶 如 伏 藏 ， 能 攝 一 切 諸 佛 法 故 ；

pú tí xīn zhě rú shàn chí sòng , pǔ shè pú sà zhū hēng yuàn gù ;  
菩 提 心 者 如 善 持 誦 ， 普 攝 菩 薩 諸 行 願 故 ；

pú tí xīn zhě rú néng shǒu hù , suí shùn zhǎng yǎng yí qiè fǎ gù ;  
菩 提 心 者 如 能 守 護 ， 隨 順 長 養 一 切 法 故 ；

pú tí xīn zhě rú néng lì yì , néng huí yí qiè bú shàn fǎ gù ;  
菩 提 心 者 如 能 利 益 ， 能 迴 一 切 不 善 法 故 ；

pú tí xīn zhě rú yīn tuó luó wǎng , néng fú fán nǎo ā xiū luó gù ;  
菩 提 心 者 如 因 陀 羅 網 ， 能 伏 煩 惱 阿 修 羅 故 ；

pú tí xīn zhě rú pó lóu nuó fēng , néng dòng yí qiè suǒ yīng huà gù ;  
菩 提 心 者 如 婆 樓 那 風 ， 能 動 一 切 所 應 化 故 ；

pú tí xīn zhě rú yīn tuó luó huǒ , néng shāo yí qiè zhū huò xí gù ;  
菩 提 心 者 如 因 陀 羅 火 ， 能 燒 一 切 諸 惑 習 故 ；

pú tí xīn zhě rú fó zhī tí , yí qiè shì jiān yīng gòng yàng gù 。  
菩 提 心 者 如 佛 支 提 ， 一 切 世 間 應 供 養 故 。

shàn nán zǐ ! pú tí xīn zhě , chéng jiù rú shì wú liàng wú biān zuì shèng gōng dé 。  
善 男 子 ！ 菩 提 心 者 ， 成 就 如 是 無 量 無 邊 最 勝 功 德 。

jǔ yào yán zhī , yīng zhī xī yǔ yí qiè fó fǎ zhū gōng dé dèng 。 hé yǐ gù ?  
舉 要 言 之 ， 應 知 悉 與 一 切 佛 法 諸 功 德 等 。

yīn pú tí xīn chū shēng yí qiè pú sà hēng lún , sān shì shí fāng yí qiè rú lái ,  
因 菩 提 心 出 生 一 切 菩 薩 行 輪 ， 三 世 十 方 一 切 如 來 ，

cóng pú tí xīn ér chū shēng gù 。 shì gù shàn nán zǐ !  
從 菩 提 心 而 出 生 故 。

ruò yǒu néng fā ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí xīn ,  
若 有 能 發 阿 耨 多 羅 三 藐 三 菩 提 心 ，

zé 則 yǐ 已 chū 出 shēng 生 wú 無 liàng 量 gōng 功 dé 德 , pǔ 普 néng 能 shè 攝 qǔ 取 yí 一 qiè 切 zhì 智 dào 道 。 」

dà 大 fāng 方 guǎng 廣 fó 佛 huá 華 yán 嚴 jīng 經 pǔ 普 xián 賢 hènɡ 行 yuàn 願 pǐn 品 juàn 卷 dì 第 sān 三 shí 十 wǔ 五

lí 離 pó 婆 lí 離 pó 婆 dì 帝 qiú 求 hē 訶 qiú 求 hē 訶 dì 帝 tuó 陀 luó 羅 ní 尼 dì 帝 ní 尼 hē 訶 là 囉 dì 帝

pí 毗 lí 黎 nǐ 你 dì 帝 mó 摩 hē 訶 qié 伽 dì 帝 zhēn 真 líng 陵 qián 乾 dì 帝 suō 娑 pó 婆 hē 訶 *Seven times*

ná 南 mó 無 hē 喝 là 囉 dá 怛 nuó 那 duō 哆 là 囉 yè 夜 yé 耶 qié 佉 là 囉 qié 佉 là 囉

jù 俱 zhù 住 jù 俱 zhù 住 mó 摩 là 囉 mó 摩 là 囉 hǔ 虎 là 囉 hōng 吽 hè 賀 hè 賀

sū 蘇 dá 怛 nú 拏 hōng 吽 pō 潑 mǒ 抹 nú 拏 suō 娑 pó 婆 hē 訶 *Three times*

yuàn 願	yǐ 以	cǐ 此	gōng 功	dé 德	zhuāng 莊	yán 嚴	fó 佛	jìng 淨	tǔ 土
shàng 上	bào 報	sì 四	shèng 聖	ēn 恩	xià 下	jì 濟	liù 六	fán 凡	kǔ 苦
suǒ 所	yǒu 有	fǎ 法	jiè 界	zhòng 眾	xī 悉	xiū 修	pú 菩	tí 提	hèng 行
jìn 盡	cǐ 此	yí 一	bào 報	shēn 身	tóng 同	shēng 生	jí 極	lè 樂	guó 國